



VERSIÓN. Mendoza, República Argentina, N° 2, 1959.

178

VERSIÓN

ROSAR VON SIEGEL: *Guardias de imaginaria*. Santiago de Chile, Editorial Universitaria, 1959.

Libro de un flamante poeta chileno. Construye con amplísima libertad, enamorado de las edificaciones poéticas de vanguardia. Es visible que ama las metáforas, pero enredándolas a la realidad golpeada por el azar y los contratiempos del mundo. Quiere decir su palabra libre y fella, pero por momentos tornasele insurgente y nocturno su canto. Tal vez lo anhela así, hecho específico de su juventud: sentir la tristeza antes de vivir, bloquearse de sombras antes de atravesar colorosas experiencias.

Resulta difícil formular juicios en torno a "Guardias de imaginaria". La nocturnidad de su canto atrae por momentos, pero quisiera una vez o cuantas veces de intuiciones y recursos expresivos. Tnelgi-Sega es un poeta, no cabe duda, pero desde su guardia de imaginaria oten las sombras para descubrir su claridad.

R. V.

JOSÉ MARÍA ARGUEDAS: *Los ríos profundos*. Buenos Aires, Losada, 1959, 249 pags.

En el prólogo a "Himnos y pedernales" (Lima, Mejía Baca y Villanueva, 1954), expuso José María Arguedas sus reflexiones sobre el problema de expresión que se le plantea al escritor americano perteneciente a un medio bilingüe, problema agravado cuando este escritor se siente en deuda y dependencia con un idioma como el quechua, de tradición literaria casi soterrada. Cuenta allí Arguedas cómo fue buscando, a través de sucesivas experiencias de estilo y lenguaje, una voz propia que salvara la universalidad de su mensaje y, al mismo tiempo, no traicionara la entrañable esencia de la realidad indígena. "Sumergido en la profundidad morada de la comunidad — escribe —, no podía emplear con semejante dominio, con natural propiedad, el castellano. Muchas creencias, que sentía como las mejores y legítimas, no se diluían en los términos castellanos contruidos en la forma ya conocida. Era necesario encontrar los sutiles desordenamientos que harían del castellano el más justo, el instrumento más adecuado. Y como se trataba de un hallazgo estético, él fue atem-

prado como en los sueños, de manera intermitente".

Estas palabras de Arguedas recobran su actualidad ante la aparición de su novela *Los ríos profundos*, pues —aparte la estructura narrativa—, dicha obra comporta un máximo esfuerzo de creación poética, es decir, pone en tensión la capacidad de este autor para elaborar un orden literario con todas las características que él propone en el citado prólogo.

La obra de Arguedas, a quien la crítica ha calificado como uno de los narradores más interesantes de su patria, se levanta sobre la realidad humana y espiritual del Perú indígena, a la que ha ido este autor llevado por una vocación de artista y de investigador, bien documentada por sus numerosos trabajos sobre folklore y etnología. Pero desde sus primeros cuentos ha mostrado Arguedas que, para él, la labor narrativa está íntimamente ligada a la revelación poética del mundo indígena. Hay también una nota de protesta social, es verdad, pero con ser ésta evidente, creemos que en él ha primado siempre el poeta, es decir, el deseo

Los ríos profundos [artículo] Ricardo Tudela.

Libros y documentos

AUTORÍA

Tudela, Ricardo, 1893-1984

FECHA DE PUBLICACIÓN

1959

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Los ríos profundos [artículo] Ricardo Tudela.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile